



Commune de **BRISCOUS**

ELEAK



KANTA KANTI

Associations
LEIZARRAGA
et BIXINTXO



avec

**OINAK
ARIN**

100 chanteurs de

**BESKOITZEN
KANTUZ**

et

**LEMUNTZEN
KANTUZ**

KANTIRUKI ARRANTZALEAK

Talo ta xingar-Buvette



Entrée gratuite

L'EDITO de l'équipe de rédaction

Le soleil enfin revenu. les activités liées à la saison vont vous permettre, nous l'espérons, de participer « au concours de maisons et terrasses fleuries » ou au « concours photo Briscous des quatre saisons » dont vous trouverez les détails dans ce numéro d'Eleak. La période estivale se prête aussi à des manifestations festives, dont notre traditionnel Kanta Kanti, que nous relatons dans ces pages. Votre gourmandise sera satisfaite grâce à l'ouverture de notre restaurant Joanto. Enfin, comme pour chaque numéro, nos adjoints vous informent sur des projets ou réalisations municipales, ce numéro ouvre ses colonnes à celui en charge de la Communication et de la Culture pour commenter les projets en cours et à venir.

Donnez nous votre avis sur la rubrique « contact » du site www.briscous.fr ou www.beskoitze.fr

Vous participerez à l'évolution de ce bulletin municipal
Bonne lecture

**Zoom
et Restaurant Joanto**

P.2

Soldat Jean Peyrelongue

P.5

**Kanta Kanti et
Briscous d'avant**

P.8

**L'Agenda
et Etat Civil**

P.12

N°31

Mai-Juin 2013

Nous contacter :
mairie@briscous.fr

www.briscous.fr

www.beskoitze.fr

Edith LAVIE, coiffeuse au centre Bourg



Edith, cadette d'une famille de 4 enfants, a vécu les heures insouciantes de l'enfance dans le petit village natal de son père, en Béarn, La bastide-Villefranche.

Et quand on lui demande, comment naît une passion pour la coiffure, elle raconte son rapport particulier, puissant, au toucher du cheveu. Elle aime que les siens soient effleurés, « c'est comme ça que ma maman m'endormait, je trouvais ça très apaisant ! » alors des cheveux, elle en touche beaucoup quand elle est enfant, elle ne manque aucune occasion de plonger ses doigts dans la chevelure d'un proche et d'essayer d'en faire quelque chose....

Et voilà qu'elle met tout en œuvre pour combler sa passion (apprentissage dès l'âge de 15 ans à Bidache et brevet professionnel à Puyoo en alternance avec la chambre des métiers).

Sa première vraie responsabilité dans le métier : responsable d'un salon de coiffure à Aïcirits, pendant 8 ans qu'elle quittera contrainte et forcée, par sa mise en liquidation judiciaire. En mai 2011, elle reprend MC Coiffure et le rebaptisera LCOIF et se rappelle ces journées interminables, entrecoupées par 2 coupes hommes ! Mais sa persévérance a payé. Edith, tranquille, discrète, le visage bienveillant, ne répugne pas à la tâche. Alors elle affiche 2 ans plus tard, un bilan positif, car son activité (de mardi à samedi) s'est enrichie d'une nouvelle clientèle, marque d'une certaine reconnaissance. Elle trouve aussi son intégration réussie et se sent bien.

Une autre Edith, dans le village de Came, qu'elle habite, vit une autre passion : la musique, « la musique avant toute autre chose, c'est ma deuxième famille » dit-elle !

Imaginez-là jouant depuis 24 ans du cor, dans la batterie fanfare de Came et dans des styles éclectiques (rock, paso doble, musique de film...) !

Après 2 ans de clairon, instrument plus facile, son morceau, bien joué devant ses formateurs, l'a destinée à cet instrument qu'elle adore.

Pour rien au monde, elle ne raterait sa répétition hebdomadaire. Ses yeux s'allument quand elle repense à sa première rencontre avec la musique. Elle avait 9 ans, elle avait été contactée, à domicile, ainsi que 12 autres enfants pour venir jouer dans l'ancienne clique de Came. Les autres avaient accepté, elle, ça ne lui disait rien » mais de la fenêtre de sa chambre, plongeant sur le lieu de répétition, elle regardait la scène, « comme un enfant devant un bonbon », elle devint vite le treizième... Et elle est seule aujourd'hui à avoir persévéré.

Ce quart de siècle avec la musique lui a fait savourer cet art, rencontrer la joie du groupe et des copains quand elle était plus jeune et apporter la détente nécessaire à sa vie, ses 2 parents l'ayant quittée beaucoup trop tôt.

Et lorsqu'on parle d'enfant, Edith pudiquement répond « mon bébé c'est le salon » et ma famille, mon bien le plus précieux ! »

RESTAURANT JOANTO... à table !



Le bâtiment principal et sa véranda, financés par la commune, en sont aux travaux de finitions. Les équipements techniques, en charge des gérants, commencent à être installés. Quant aux deux appartements de l'étage, portés par le P.A.C.T., ils seront bientôt occupés.

Dès l'entrée vous serez frappés par l'aspect moderne, lumineux et chaleureux de l'espace. Le restaurant Joanto dont l'ouverture est prévue fin juillet proposera le midi son menu ouvrier ainsi que sa carte et ses grillades au feu de bois et, le soir, une carte gourmande 3 plats, des grillades et des pizzas à emporter. Selon vos envies et

les saisons, vous profiterez d'une salle intérieure, de la véranda ou de tables en terrasse extérieure. Très rapidement des soirées à thèmes vous seront proposées et des mariages, fêtes de famille ou séminaires pourront être organisés ainsi que des commandes livrées à domicile. Le restaurant sera ouvert 7 jours sur 7 tout au long de l'été.

Nous ne doutons pas que, dès son ouverture, vous profiterez cette nouvelle offre dans notre village. Joanto, c'est le restaurant qui pourra accompagner vos repas de midi et vos petits plaisirs du soir ou vos réunions professionnelles et de famille.

LA PAROLE EST A MONSIEUR LE MAIRE



Après le printemps catastrophique qui vient de se terminer, j'ai une pensée très particulière et beaucoup de compassion pour nos agriculteurs qui traversent des moments très difficiles. Ils dépendent chaque jour de la météo, avec un calendrier décalé et l'ensemble des productions agricoles sont remises en question. Dans une agriculture en crise il leur faudra beaucoup de courage et de persévérance, pour essayer de sauver les récoltes de l'année, sans oublier tout le secteur de l'élevage.

Notre restaurant tant attendu, qui a fait couler beaucoup d'encre et a alimenté nos conversations est en cours d'achèvement, il ouvrira ce mois-ci. Désormais, Briscous aura son restaurant.

La municipalité a investi pour le restaurant communal **Joanto** 572.000 € HT pour la réhabilitation du bâtiment, la mise aux normes actuelles, une extension vers le jardin d'enfants d'une capacité d'environ 50 personnes et tous les réseaux (électricité, gaz, télécom, eaux usées, eaux pluviales etc...)

Les gérants ont investi, de leurs deniers, pour tout l'équipement de la cuisine (excepté les hottes aspirantes), tout le mobilier des salles et le matériel nécessaire pour l'exploitation commerciale.

Ils seront propriétaires de leur fonds de commerce dès l'ouverture, ont signé un bail 3 - 6 - 9, et verseront chaque mois un loyer à la commune.

Voici en résumé les conditions que vous deviez connaître. A présent à nous tous de faire vivre ce nouveau commerce, en y organisant nos repas de familles, de groupes, en orientant les visiteurs qui passent, les artisans qui travaillent chez nous, soyons tous les ambassadeurs du Restaurant Joanto et faisons vivre notre Briscous et les divers producteurs locaux qui fourniront le restaurant.

Je profite de l'occasion pour saluer l'ouverture d'une autre nouvelle enseigne "**Campagne & Saveurs**" qui proposera des plats cuisinés et des conserves.

Dépôts sauvages, non-respect du tri sélectif et abandons de déchets verts, tel est encore aujourd'hui le sombre tableau qu'offrent les containers de Briscous. Obligé de reconnaître cette réalité, malheureusement récurrente, je suis exaspéré et nous envisageons de prendre des dispositions à l'encontre des habitants irrespectueux.

J'encourage tous les habitants à mieux gérer la production de leurs déchets en optant pour une valorisation maximale par le recyclage et le compostage. Les bacs de compostage sont disponibles à la Communauté de Communes à Hasparren.

Faut-il rappeler qu'une déchetterie se trouve sur Briscous, elle est gratuite pour tous les particuliers, les heures d'ouverture sont consultables sur notre site internet. Toutes les conditions sont réunies pour qu'enfin nos ordures trouvent le bon chemin et qu'enfin les incivilités cessent et que notre village présente un aspect plus propre et plus respectueux de l'environnement.

Le temps des vacances est arrivé et si vous avez la chance d'en profiter je vous souhaite qu'elles soient heureuses et reposantes en espérant que nous retrouvions le soleil.

" La liberté c'est le respect des droits de chacun, l'ordre c'est le respect des droits de tous " Marbeau 1798 -1875

Pierre Diratchette

Le 18 mai dernier avait lieu à la mairie la désormais traditionnelle cérémonie citoyenne.

Comme chaque année, le maire, accompagné d'élus, de membres de la commission électorale et du Centre Communal d'Action Sociale (C.C.A.S.) a remis à des jeunes Beskoitzar, tout juste âgés de 18 ans, un livret citoyen mais surtout leur nouvelle carte d'électeur. Moment important dans la vie de chaque citoyen, comme pour Mélanie Dias, Emilie Ospital, Marion Hiriart-Urruty, Clément Gounin, Charly Ospital et Julien Cherbus, qui avaient répondu présents, sur une vingtaine de nouveaux majeurs Beskoitzar invités à cette cérémonie. Cela aura également été l'occasion pour eux d'échanger, sur leur nouvelle responsabilité de citoyen mais aussi sur leurs différents projets futurs. Le maire pour sa part aura pu rappeler l'importance au-delà de leur participation à cette matinée, du droit de vote, de la nouvelle voix que chacun de ces jeunes apporte :

" ne pas voter, c'est laisser aux autres le soin de choisir à votre place ! "



POLITIQUE CULTURELLE ET DE COMMUNICATION

par Serge CHAULET, adjoint à la Culture et à la Communication



Quelle chance et quelle richesse d'habiter un si beau village que Briscous mais quelle complexité de développer une **animation culturelle** en étant si près de l'agglomération du B.A.B. qui offre un large choix. Nous le constatons tous lorsque nous organisons des manifestations locales. Nous n'avons cependant pas baissé les bras et avons réussi, au cours des cinq années passées à développer les manifestations culturelles locales. Certaines sont maintenant pérennes comme le Kanta Kanti, les animations de Noël et les programmes théâtraux ou culturels traditionnels. Nous avons également soutenu les spectacles en euskara qui ont fait leur réapparition au village. Nous avons la chance de vivre dans une région où la culture et les traditions locales et régionales sont solides et relayées par nos associations qui en assurent la pérennité. Ce village se développe et il nous faut conserver notre spécificité et nos acquis mais aussi nous ouvrir à des manifestations culturelles pour ceux qui nous ont rejoints.

L'équipe municipale a ouvert de multiples nouveaux chantiers, théâtre, spectacles vivants, musique, chants, peinture, sculpture, photo... et, grâce à nos nombreuses associations qui les ont relayés, ces chantiers vous

vous permettent maintenant de participer à de nouvelles activités ou spectacles et même à des festivals comme celui récemment organisé sur le thème du rock n roll (voir article). Nous avons appris avec plaisir que les gérants du restaurant Joanto organiseraient des soirées musicales ou culturelles à thèmes participant ainsi à notre effort de développement collectif. Internet favorise lui aussi la découverte et depuis trois ans, nous avons entrepris d'offrir aux novices à cette technique moderne la possibilité d'y accéder (voir article pour prochains stages). Notre bibliothèque s'enrichit chaque mois de nouveaux ouvrages, français et basque, et nous sommes fiers d'avoir un taux de fréquentation et d'adhérents parmi les meilleurs de la région, l'équipe et les bénévoles qui l'animent y ont beaucoup œuvré. Le prochain gros chantier culturel nous permettra d'avoir une salle dédiée, la salle Bixintxo, sur laquelle les équipes municipales et régionales travaillent, les associations seront prochainement consultées à ce sujet, et nous pourrons vous en parler plus précisément dans quelques mois.

Par ailleurs, nous travaillons à réunir des photos anciennes concernant la vie du village « avant » (voir article) qui nous permettront de créer une photothèque retraçant, en images, une partie de l'histoire de Briscous que nous vous

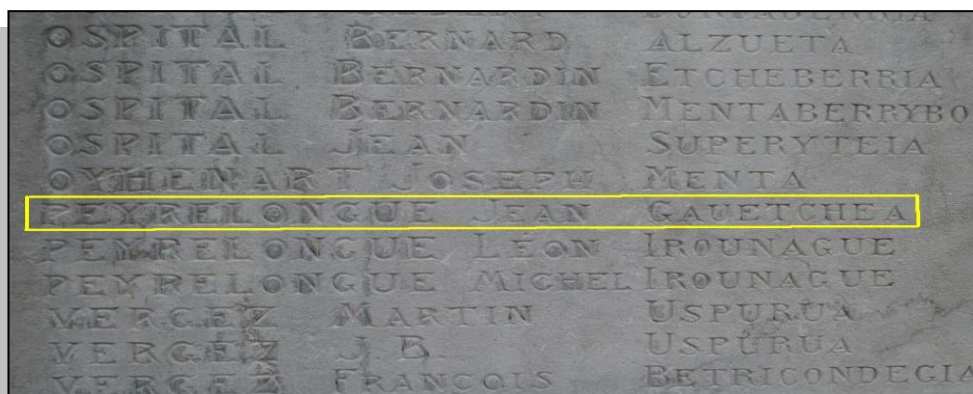
présenterons l'an prochain lors d'une exposition.

Deux citations complémentaires, l'une d'un poète chinois « *La culture n'est pas un luxe, c'est une nécessité* » et l'autre africaine « *Un homme sans culture ressemble à un zèbre sans rayures* » illustrent notre vision de la culture.

La communication permet de vous informer sur la vie du village, c'est notre outil indispensable. La presse et les médias évoquent régulièrement les événements de Briscous, Eleak, que vous avez sous les yeux relate toutes les informations du village et notre site internet, mis à jour chaque semaine, vous permet une information à jour à tout instant. Ce mois-ci, 1100 personnes l'ont consulté ou sont allées visiter la galerie de photos. Je profite de ces quelques lignes pour rappeler aux associations qu'Eleak et le site communal sont à leur service et que leurs pages leurs sont ouvertes pour leurs communications.

Briscous garde son authenticité et son caractère mais s'adapte à l'évolution naturelle en s'ouvrant aux autres cultures et aux techniques modernes. Nous continuerons à développer une politique culturelle pour les beskoiztar ancrée dans la tradition régionale avec une ouverture favorisant les découvertes. Remercions tous nos bénévoles qui participent et encourageons les par notre présence aux animations, manifestations et spectacles locaux ainsi qu'aux ateliers culturels et artistiques.

SOLDAT Jean PEYRELONGUE, MATRICULE 012320, CLASSE 1901 : MORT POUR LA FRANCE



Fut un temps, pas si lointain où, à chaque 11 Novembre, devant le monument aux morts, on égrenait la longue litanie des enfants du village tombés au champ d'honneur.

Depuis que le dernier poilu avait, il y a peu, fermé les yeux sur tant d'indicible, on n'était pas loin de donner quitus à l'Histoire, tant de larmes avaient séché au vent de tant d'années.

A quelques mois de 2014, c'était compter sans l'ultime chiquenaude du siècle qui a voulu convoquer, par-delà nos courtes mémoires, un impérieux devoir de souvenance.

Le monument aux morts de Briscous porte le nom de cet enfant du village, de la maison Gauetchea, disparu en 1916 à l'âge de 35 ans, ainsi d'ailleurs que ses deux autres frères, Léon et Michel. Jean Peyrelongue a été retrouvé 97 ans plus tard sur le champ de bataille de Verdun, et identifié grâce à sa plaque matricule. On peut lire, ce mois de juin, dans ***l'Est républicain, Le Républicain Lorrain***, ainsi que dans ***Sud-Ouest*** qui reprend l'information, les précisions suivantes : 26 corps ont été mis au jour, et 7 identifiés, dont celui de Jean, soldat du 49^{ème} Régiment d'Infanterie de Ligne de Bayonne. De nombreux objets ont également été trouvés. Des porte-monnaie contenant des pièces en argent, un briquet, des couteaux de poche, des croix de chapelet, une bague, des montres arrêtées entre 11h07 et 11h14.

Il appartiendra sûrement à la famille de Jean Peyrelongue de décider de la suite qui sera donnée à cette découverte. Parmi ses descendants, deux de ses petites filles, Madeleine Hirigoyen et Marthe Vossier habitent à Briscous. Nous devinons la surprise et l'émotion qui ont dû être les leurs en apprenant cette nouvelle.

Tandis que l'épaisseur du temps nous éloigne doucement de cette tragédie, nous partageons un peu de cette troublante proximité, laissant monter à nos lèvres ces vers de Paul Valéry :

*Ils ont fondu dans une absence épaisse,
L'argile rouge a bu la blanche espèce,
Le don de vivre a passé dans les fleurs !*

Afin que jamais il ne nous soit permis d'oublier.

Pour en savoir plus, suivre les liens :

<http://www.estrepublicain.fr/actualite/2013/06/01/une-decouverte-historique>

<http://www.republicain-lorrain.fr/actualite/2013/06/03/petite-je-cherchais-la-plaque-de-mon-grand-pere>

<http://www.sudouest.fr/2013/06/07/le-poilu-disparu-a-verdun-surgit-du-neant-1077158-3415.php#xtor=RSS-10521769>

Transports scolaires pour lycées et collèges

Le Conseil Général communique :

Afin d'inscrire ou réinscrire les lycéens et collégiens aux transports scolaires, deux possibilités sont offertes :

- Par internet sur www.transports64.fr
 - Par un formulaire papier téléchargeable en ligne sur le même site
- Inscriptions avant le **12 juillet 2013**. Pour tous renseignements complémentaires appeler au 05 59 11 42 00 ou consulter le guide disponible à la mairie.



REUSSIR MA RANDONNEE EN MONTAGNE BASQUE



L'Association des Commissions Syndicales du Pays Basque

est une source d'inspiration sur la bien vivre dans notre nature du Pays Basque. Elle fédère des partenaires autour de la randonnée pédestre, elle contribue à l'information des habitants de ce pays et, plus largement, du public amené à fréquenter nos montagnes. Cette association a choisi, comme porteur de bonne parole, Basajaun, protecteur de la nature et des activités agro-pastorales, être mythique et farceur de notre imaginaire basque.

Pour que la farce ne tourne pas au drame ou à la simple déconvenue, prenez donc un moment pour l'écouter et vous informer sur les dangers de la montagne et sur les bonnes pratiques à adopter par tous les randonneurs et autres arpenteurs de la montagne basque.



Basajaun vous invite sur quelques pistes que vous pourrez suivre avec gourmandise et toujours le souci du respect de l'environnement, de votre sécurité et de celle des autres.

Démonstration :

<http://www.guide-montagne-basque.com/>
<http://www.reussirmarandonnee.fr/>

La M.S.A. communique

La MSASAQ (Mutualité Sociale Sud Aquitaine) signale que, pour améliorer la qualité de son accueil les adhérents seront maintenant reçus uniquement sur rendez vous.

Pour notre canton c'est madame Joanicot Cortes
 06 89 11 04 44 qui sera votre interlocutrice.

On peut également la contacter par mail

joanicot-cortes.ines@sudaquaine.msa.fr. Le lieu d'accueil reste inchangé :

M.S.A. Chambre d'Agriculture d'Hasparren - 60 rue Francis James -
 64240 - Hasparren -

A noter également toutes les informations qui peuvent être obtenues sur le site
<http://www.msa.fr/lfr>



Avis aux 4, 3 ou 2 roues !

Afin de sécuriser deux intersections sur les routes communales, il a été installé deux nouveaux panneaux de signalisation :

- le premier à l'intersection du chemin des Crêtes et de Bide Handia (céder le passage)
- le second, à l'intersection du chemin du village et du chemin qui longe le nouveau fronton (stop).

La sécurité étant l'affaire de tous, il convient de modérer notre vitesse en pensant que l'on n'est pas seul sur la route...
 Bonne route !



TENNIS - BRAVO A NOS CHAMPIONNES DE LIGUE



Sandra Harreguy - Maria Jullian - Carol Tapie - Karine Léon -
Sandra Moutirats - Manon Marcarie (absente)

La Coupe de Printemps demeure la compétition phare de la saison au Tennis car elle est nationale et qualificative pour les championnats de France par équipes.

Son format de jeu, comparable à la Coupe Davis ou à la Fed Cup, se déroule en 4 simples et un double.

L'équipe Dames de Briscous composée de Karine Léon, Carol Tapie, Maria Jullian, Sandra Basajaun, Sandra Harreguy et Manon Marcarie est devenue championne de ligue en 1^{ère} division pour la 1^{ère} fois depuis l'existence du club.

Si la grande fête prévue pour les finales au centre de Ligue de Dax a été gachée par la météo fort capricieuse de ce mois de juin, la rencontre qui s'est déroulée sur les installations couvertes d'Urcuit a permis aux supporters venus nombreux d'assister à de belles oppositions.

Après 9 heures de jeu et un dernier double décisif, les filles remportent le titre face à Ascain sur le score de 3 à 2. Elles évolueront l'année prochaine en division Excellence.

Cet épilogue de la saison permet de dresser un bilan très positif, voici ce que l'on pourra aussi retenir : Alexandre Fischer et Pierre Iribarren ont remporté le championnat départemental 17/18 ans, le tournoi du club a encore battu le record de participants et le club a franchi la barre des 100 licenciés en 2013 avec 62 enfants à l'école de tennis.

Les dirigeants vous donnent d'ores et déjà rendez-vous au prochain forum des associations, le 8 septembre pour lancer la nouvelle saison en espérant des résultats encore meilleurs.

TOURNOI DE SIXTE

Belle participation avec plus de 40 équipes inscrites pour le tournoi de sixte du 8 mai, organisé par le FCLUB. La pluie du début d'après-midi n'aura pas gâchée le bon déroulement de cette journée. La bonne humeur et l'amitié en ont été les fils conducteurs.

Après une finale âprement disputée contre l'équipe des « Pottok Team » et remportée aux tirs au but, le tournoi principal a été remporté par l'équipe des « Sagittarius »

Dans le tournoi de la Consolante, on verra la victoire de l'équipe des « Bar à Didier FC » par 4-1 contre « Les Vieux Cèpes ».

Merci à tous les participants, aux élus des communes de Lahonce, Urcuit et Briscous pour la remise des trophées aux différents vainqueurs. Grand bravo au comité d'Animations du FCLUB pour l'organisation du tournoi.



Les souris sont de retour...

Il y a deux ans, un premier stage informatique organisé par la mairie, en collaboration avec le Conseil Général avait obtenu un franc et large succès. L'an dernier, rebelote, nous avons fait le plein. Vous en revoulez encore... c'est fait. Plusieurs stages, bien sûr gratuits, vous ont proposés :

Du 17 au 20 septembre, 4 demi-journées : un groupe le matin pour bien débuter et un autre groupe l'après-midi pour se renforcer.

Les 26 et 27 septembre, 2 demi-journées, un nouveau stage adapté à l'utilisation des tablettes et smartphones.

Tous ces stages se dérouleront dans les locaux de la mairie et seront animés par Jacques Birebont, de l'Agence Départementale du numérique, que tous les précédents stagiaires ont déjà pu apprécier. Tous les appareils nécessaires à cette formation sont fournis.

Inscriptions dès maintenant auprès des secrétaires de mairie sur place ou au 05 59 31 70 90.

Plus d'infos sur le site www.numerique64.fr

Profitez de cette formation gratuite pour acquérir ou développer les nouvelles pratiques numériques.



KANTA KANTI : 10 AOUT 2013 AU NOUVEAU FRONTON

BESKOITZEKO ESKUARADUN ADIXKIDEAK

Gomita hau bihotz bihotzetik zabaltzen dugu Beskoitzeko eskuaradun guziri ,euskal kulturak merezi duen tokia behar baitu herri huntan finkatu...eta hori ezin da egin zuen sustengua gabe.

Joanden ekainian euskal antzerki talde bat (elgarrekin Armendaritzeko elkarte) gomitatu dugu ,150bat ikusle urbildu da ,ez denak herritarrak izanik ere poztu gira...Beskoitzen Euskal Kuturak bere tokia baduela marka...beraz segi dezagun aintzina eta denak urbil Kanta Kanti gau pasa huntara.

Bixintxo eta Leizarraga Elkarteak

Cette année les associations **Leizarraga et Bixintxo** se sont associées pour vous proposer un KANTA KANTI de qualité.

Une soirée à ne pas manquer et ce dès 19 heures... au programme :

19 heures : Mutxikoak avec les musiciens d'Oinak Arin.

20 heures : Tout le public sera invité à chanter avec les groupes Beskoitzen kantuz (association Leizarraga) et Lehuntzen kantuz (association de Lahonce)... plus de 100 voix !!

21 heures : Concert / Kantaldi avec Kantiruki et Arrantzaleak (groupes à découvrir sur notre site) www.brisco.us.fr ou www.beskoitze.fr

23 heures : Kanti... Le public est invité à danser avec les musiciens de Oinak Arin .

A PARTIR DE 19H BUVETTE / TALO TA XINGAR ENTREE GRATUITE



MERCI DE FOILLER VOS TIROIRS

Cette photo a plus de cent ans !

Dans le dernier numéro d'Eleak, l'association Culturelle Bixintxo a fait appel à vous pour nous fournir des photos de « Briscous d'avant » (et notamment du siècle dernier) qui nous permettront, l'an prochain, de vous proposer une exposition sur ce thème. Quelques-uns nous ont proposé de nombreuses photos anciennes. Qu'ils soient ici remerciés. Nous nous sommes également procuré des images auprès du Musée Basque et sur internet. Vous avez certainement dans vos tiroirs, ou dans des albums ou des boîtes, des photos qui pourraient faire partie de cette exposition. Nous recherchons des photos de la vie courante (au lavoir, dans les champs, pour la construction de la salle Bixintxo, des militaires, à l'occasion des fêtes ou de parties de pelote...). C'est très simple, vous passez à la mairie avec vos images et les secrétaires, sur l'instant, les scannent et vous les rendent aussitôt. Nous comptons sur vous pour enrichir notre collection et ainsi créer une magnifique bibliothèque d'images de notre village.

INAUGURATION A L'ÉCOLE SAINT VINCENT



Accueil de Mme la Directrice

Ce vendredi 14 juin 2013, Monsieur Añorga, Président de l'Organisme de Gestion (OGEC) de l'École Saint Vincent, nous donnait à voir de bien belles réalisations à l'école privée de Briscous. C'était en effet l'inauguration d'une nouvelle classe, d'un préau et d'une salle polyvalente, à laquelle un soleil pour une fois au rendez-vous, avait daigné apporter une touche festive. Ces regards croisés, mis en chansons et en images par les enseignantes et les élèves de l'école, n'ont voulu ignorer rien ni personne dans la célébration de cette œuvre collective de toute une communauté éducative, et même au-delà.

Regard historique d'abord, pour inscrire dans la continuité les efforts en faveur du bilinguisme Basque-Français, de l'accueil des plus petits, des projets pédagogiques plurilingues et à haute valeur ajoutée.



Réponse de M. le Maire

Regard sur le partenariat humain et financier, car sans la belle énergie déployée par les hommes et les femmes, institutionnels et bénévoles, impliqués dans cette aventure et les financements, nécessairement privés, qui vont avec, rien de grand et de pédagogiquement abouti ne peut naître



Discours de M. le Président de l'OGEC

Regard d'avenir aussi, pour une école catholique « *qui est complémentaire dans ses propositions, qui assure un service public d'enseignement en offrant aux familles un projet éducatif original et différent où l'enfant est au centre de cette démarche* ».

Regard de gratitude enfin, en direction des autorités diocésaines et de tutelle, de la paroisse et de Monsieur l'Abbé Maurice Arhetz qui a béni les locaux, de la municipalité et de Monsieur le Maire qui a su rendre bienveillantes les rigueurs administratives et réglementaires. Gratitude qui va également aux parents et aux enseignantes qui, emmenés par la directrice, Madame Marie-José Haïçaguerre, imaginent et font l'École Saint Vincent des heureux lendemains.



Vue de l'assistance

La Directrice de l'École Saint Vincent se tient à la disposition des parents pour tout renseignement et pour les nouvelles inscriptions au 05 59 31 70 56 ou sur bixente-ecole@orange.fr. Une permanence sera assurée fin août et affichée à la porte de l'école. Les parents qui ont un projet d'école bilingue pour leur enfant seront heureux d'apprendre que l'immersion en langue basque sera effectivement proposée sur les trois sections de maternelle (petite, moyenne et grande sections) dès cette rentrée de septembre.

FESTIVAL ROCKABILLY...



Lorsque l'association Grease and Gasoline a proposé à la commune d'organiser un festival de cette nature, de nombreuses questions se sont posées et après toutes les précautions prises, l'accord a été donné.

Grâce à un week-end enfin beau et chaud, ce sont près de 2000 visiteurs qui, au cours des trois jours de festival, se sont rendus sur le site de Lokarri. On a pu y admirer de magnifiques voitures de collection, près de quarante, ainsi que des motos rutilantes. Le vendredi et samedi soir, ainsi que le dimanche après-midi, des orchestres de rock, style 50/60, venus d'Espelette, Saint Palais, Paris, Barcelone ou Madrid se sont succédés sur scène pour des prestations de belle facture qui ont enflammé les spectateurs dont certains ont retrouvé les musiques de leur adolescence. Des stands proposaient des articles et vêtements adaptés au style et à l'époque, la buvette ne désemplassait pas, le chapiteau restaurant a connu un vif succès et des jeux gonflables accueillaient les plus petits qui pouvaient également s'initier à des exercices de jonglage ou se faire maquiller..

Dimanche, après une balade dans les communes avoisinantes, le cortège des voitures et motos se retrouvait au bourg pour un rafraichissement offert par la mairie. Cerise sur le gâteau, un orchestre venu d'outre Pyrénées proposait son mini concert.

Bilan positif pour une première expérience de cette nature. Le public, constitué par de nombreux beskoiztar ainsi que les fans de cette époque venus de partout, y a trouvé son compte. Les associations locales, Grease and Gasoline, moto club Anaconda et Bixintxo ont toutes mis la main à la pâte pour la satisfaction de tous permettant cette nouvelle animation, trois jours de découvertes, de rythmes et de rencontres. Merci à tous les bénévoles pour leur présence soutenue et merci au public pour avoir répondu présent. « Toutes les photos du festival (voitures, groupes, expo...) à découvrir sur notre site internet www.briscouis.fr - Galerie photo » -

UN NOUVEAU COMMERCE DE BOUCHE à BRISCOUS



Dès le 1^{er} Juillet, « Campagne et Saveurs » ouvrira ses portes au centre Bourg. Il s'agit d'un magasin de vente de produits régionaux de fabrication locale, de plats cuisinés et pizzas. Deux emplois vont être créés pour cette nouvelle enseigne qui restera ouverte, durant tout l'été, **de 7h30 à 21h00 et le dimanche jusqu'à 13h00.**



Un premier concours photos » Briscous en mouvement » a eu lieu en 2012, un deuxième est prévu en 2013 sur le thème « les 4 saisons à Briscous »

Vous trouverez sans doute dans vos albums, le printemps, l'automne ou l'hiver, dans votre village. L'été, assurément éblouissant, se laissera photographier en direct : ayez l'oeil et bonne capture

La sélection des meilleures photos sera faite par un jury et un prix du public sera décerné, à l'occasion d'un vote, pendant l'exposition des photos, sur le site du forum des associations. Une remise des prix (400 euros en lots, en relation avec la photo), aura lieu à 12h 30, à la fin du forum des associations, le 8 Septembre 2013.

Dépôt des photos, en mairie ou au tabac presse, avant le 31 août 2013.

Possibilité de télécharger le règlement sur le site www.bris cous.fr ou www.beskoitze.fr ou de le retirer au tabac presse du village.

CONCOURS MAISONS ET BALCONS FLEURIS

Cette année encore, il est proposé un concours de fleurissement du village. Une équipe de sélection passera voir les balcons, maisons et autres bordures, terrasses, qui auront été signalés pour leur intérêt esthétique, dans le courant du mois de Juillet et bien que le temps ait fait grise mine, vous serez jugés tous... avec le même handicap. Merci pour votre participation, et pour les lauréats, rendez-vous pour la remise des prix, le dimanche 8 septembre, lors du forum des associations.

Votre présence est souhaitée et, en cas d'absence, faites vous représenter par un proche, pour la remise des bons d'achat des pépiniéristes partenaires

Le règlement et le bulletin de participation sont disponibles sur le site internet du village

www.bris cous.fr ou www.beskoitze.fr



DANSE EMOZIOA



Ce sont 120 danseurs qui se sont produits au théâtre de Bayonne, le samedi 15 juin, à 20h30, tous fiers d'évoluer au sein de la troupe d'Apolline Olivier.

Après la couleur des sentiments qu'ils ont pu exprimer lors de leur 1^{er} spectacle, ce furent les différentes étapes de la vie qui ont été mises en chorégraphie cette année. De la Naissance (interprétée par les 4/6 ans) à la Mort (Apolline en solo), en passant par l'Adolescence (interprétée par...les ados !), les Disputes (groupe des adultes), les Soirées (les 9/11 ans) : ce furent, au total, 24 tableaux pleins de vie, hauts en couleurs, en musiques, en émotions qui ont ravi les 500 spectateurs du théâtre...

Emozioa vous donne rendez-vous **le samedi 31 août, de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00** et le **mercredi 4 septembre de 13h30 à 17h00**, à la salle multi-activités de Briscous, pour les inscriptions.

INFORMATION

Suite au réaménagement de la maison Joanto et dans le cadre d'un bail réhabilitation avec le P.A.C.T., deux appartements ont été rénovés. L'un, un T3 est destiné à l'un des gérants du restaurant, le second : un T2, d'une superficie de 55 m², est proposé à la location pour un loyer mensuel de 338,50 €, sous condition de ressources maximales. Il sera livré début août. La mairie se tient à votre disposition pour de plus amples renseignements. Les candidatures devront être déposées avant le 15 juillet 2013 et seront étudiées en collaboration avec le P.A.C.T.

SORTIE DES MOTARDS DE BRISCOUS

Fidèles à leur rencontre annuelle, les motards se sont retrouvés pour une boucle de 250 km, le dimanche 23 Juin, au bar du village. Cette année, Alexandre et Christian ont été épaulés par l'association Anaconda moto pour l'organisation et la sécurité et les 10 motos, défiant le temps incertain, se sont élancées sur les routes du Pays Basque. Des routes choisies pour leur tracé, leurs courbes, leur calme, mais qui ne mettent pas à l'abri des rencontres insolites (les vaches les empruntant, elles aussi, en toute quiétude...). Ils ont traversé Isturits, Saint Martin d'Arberoue pour se rendre à une première pause café à Larcevau, puis un déjeuner à Licq-Atherey. La pluie arrosait, s'il y en avait besoin, la campagne environnante, à l'heure du repas mais, au final, n'a pas contrarié cette sortie. Le passage de la Pierre Saint Martin, quant à lui, affichait généreusement 7 degrés, l'été n'était que 3 lettres écrites sur le calendrier pour faire beau. Mais il y a des moments de partage, les yeux ont été abreuvés de belles images, tout au long de ce périple et c'est pour cela que l'on revient. Ils se sont dits à l'année prochaine, en se séparant.



SI BRISCOUS M'ÉTAIT CONTÉ...



L'utile installation proposée dans Eleak n° 30 était bien sûr le pont bascule qui a longtemps servi à peser toutes sortes de choses dans le village, charrettes, animaux, productions diverses. Cette bascule, protégée à l'origine par un abri attenant à la maison Etche Handia dont elle était la propriété, est ensuite passée sous administration de la commune, avant d'être supprimée au tournant des années 90, avant la rénovation de la place. Bravo à Simone Domercq qui a été l'heureuse élue parmi les bonnes réponses et qui gagne les deux places de cinéma.



Une petite énigme historico-géographique cette fois-ci :

- une route nationale desservait Briscous autrefois : saurez-vous la retrouver ?

Votre réponse, comme d'habitude sur le site www.briscou.fr ou www.beskoitze.fr. Suivez les onglets Accueil/Contact ; sur cette page formulaire, vous donnerez votre réponse en précisant en objet « Si Briscous m'était conté ». Un tirage au sort pour deux places de cinéma sera effectué parmi les bonnes réponses.

Naissances :

Unai Arburua - le 10 avril 2013 - maison «Tratouenia» - chemin Haramburua -
Jayson Dubreuil - le 28 avril 2013 - chemin Gaïnekoetxea - quartier les Salines -
Lisa Le Bellec - le 05 juin 2013 - 12, Lotissement Les Jardins d'Haria -
Julien Soterias - le 11 juin 2013 - maison « Jaureguia » -

Mariage :

Pierre Raynaud et Florence Etienne - le 22 juin 2013 - maison « Urbegia » -
chemin Ithurraldia -

Décès :

Valérie Marquerite Daudiqnon - le 05 mai 2013 - 45 ans - résidence Le Clos Bichta Eder

ETAT CIVIL

AGENDA

- 08 juillet : conseil municipal
- 10 août : concert gratuit Kanta Kanti nouveau fronton
- 31 août : repas quartier Ospitalia
- 08 septembre : forum des associations Lokarri